



HOFFMANN'S PROXI APEX

Calciumhydroxidhaltiges Wurzelfüllungs-
material auf Zinkoxid-Eugenol-Basis.
Röntgensichtbar



REF 84026



REF 84027



MADE IN GERMANY

Hergestellt von/ manufactured by
HOFFMANN DENTAL MANUFATUR GMBH

Wangenheimstr. 37/39
14193 Berlin, Germany
Tel: +49 30 820099-0
Fax: +49 30 8228145
quality@hoffmann-dental.com
www.hoffmann-dental.com

Stand der Information: 09/2017

HOFFMANN'S PROXI APEX Calciumhydroxidhaltiges
Wurzelfüllungsmaterial auf Zinkoxid-Eugenol-Basis. Röntgensichtbar

de

HOFFMANN'S PROXI APEX

(vormals Proxiapex)

Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt

Zusammensetzung:

Pulver enthält: Calcium- und Zinkverbindungen,
Zirkoniumoxid
Flüssigkeit enthält: Eugenol

Anwendungsgebiete:

Definitive Füllung von Wurzelkanälen nach Durch-
führung einer Vitalexstirpation, nach Gangränbe-
handlung oder vor Wurzelspitzenresektion.

Exakte Dosierung für optimale Materialeigenschaften:

0,23 g Pulver : 0,10 g Flüssigkeit

Empfehlung für praxistaugliches Dosieren mit dem beigefügten Messlöffel:

2 gestrichene Pulverlöffel : 2 Flüssigkeitstropfen

Das Pulverglas schütteln, um das Pulver vor der Ent-
nahme aufzulockern. Den Löffel befüllen und mithilfe
eines Spatels glatt abstreifen. Pulver dabei nicht
komprimieren. Den Tropfeinsatz der Flüssigkeitsfla-
sche von Flüssigkeit frei machen.

Anmischen:

Zum Anmischen empfehlen wir Hoffmann's Spatel
(Art-Nr. 82908). Das Pulver wird in die Flüssigkeit
zu einer cremigen Konsistenz gemischt. Anmischres-
te von Pulver und Flüssigkeit sind zu verwerfen.

Verarbeitungsempfehlung:

Nach Trocknung des Wurzelkanals die cremige Mi-
schung mit einem Lentulo aufnehmen und manuell
in den Wurzelkanal einbringen. Für die Abdichtung
mit einer Guttaperchaspitze wird empfohlen, diese
mithilfe des Spatels mit der cremigen Mischung von
Hoffmann's PROXI APEX zu bestreichen und sie
anschließend langsam in den Kanal einzuführen.

Anmischzeit: 30 Sekunden

Abbindezeit: 4:00 – 15:00 Minuten

Besondere Hinweise:

- Hoffmann's PROXI APEX nur in trockene Wurzel-
kanälen einbringen.
- Eine Röntgenaufnahme zur Überprüfung der
Wurzelkanalfüllung ist stets zu empfehlen.
- In Verbindung mit einer Füllung ist eine Unter-
füllung mit Hoffmann's Phosphat Cement stets
zu empfehlen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr
verwenden.

Hinweise für Allergiker:

Hoffmann's PROXI APEX bei bekannter Allergie auf
Eugenol nicht anwenden.

Sicherheitshinweise:

- Gefäße verschlossen halten und nach der Ent-
nahme sofort wieder verschließen.
- Sicherheitsdatenblätter unter www.hoffmann-dental.com.

Packungsgrößen:

Pulver: 10 g, Flüssigkeit: 10 ml

HOFFMANN'S PROXI APEX Matériau d'obturation canalaire définitif
à base d'eugénol, d'oxyde de zinc et d'hydroxyde de calcium. Radiopaque

fr

HOFFMANN'S PROXI APEX

(anciennement Proxiapex)

Mode d'emploi pour le dentiste

Composition:

La poudre contient: composés de calcium et de
zinc, oxyde de zirconium
Le liquide contient: eugénol

Indication:

Obturation définitive de canaux radiculaires après
une bio-pulpectomie, un traitement de gangrènes ou
avant une résection apicale.

Dosage précis pour des propriétés optimales du matériau:

0,23 g de poudre : 0,10 g de liquide

Recommandation pour un dosage pratique avec la cuillère doseuse fournie:

2 cuillères à poudre nivelées : 2 gouttes de liquide

Secouer le flacon pour aérer la poudre avant de la
prélever. Remplir la cuillère et égaliser la surface à
l'aide d'une spatule. Ne pas compresser la poudre.
Le compte-gouttes du flacon doit être exempt de
liquide.

Mélange:

Nous recommandons d'utiliser la spatule
Hoffmann's (Art-Nr. 82908) pour effectuer le
mélange. La poudre est mélangée au liquide de
sorte d'obtenir une consistance crémeuse. Jeter les
restes de poudre et de liquide souillés.

Recommandation de traitement:

Après séchage du canal utiliser un lentulo pour
introduire manuellement le mélange dans le canal
radiculaire. Pour assurer l'étanchéité avec une
pointe de gutta-percha, il est recommandé d'induire
la pointe du mélange crémeux d'Hoffmann's PROXI
APEX à l'aide de la spatule, puis de l'insérer lente-
ment dans le canal.

Temps de mélange: 30 secondes

Temps de prise: 4:00 – 15:00 minutes

Remarques particulières:

- Introduire Hoffmann's PROXI APEX uniquement
dans des canaux secs.
- Une radiographie est recommandée pour vérifier
l'obturation du canal.
- Un fond de cavité à base de ciment d'oxyphos-
phate de zinc Hoffmann's est recommandé avant
obturation.
- Ne pas utiliser après la date limite de péremption.

Remarques pour personnes allergiques:

Ne pas utiliser Hoffmann's PROXI APEX en cas
d'allergie reconnue à l'eugénol.

Remarques de sécurité:

- Garder les flacons fermés et refermer les immé-
diatement après utilisation.
- Fiches de données de sécurité disponibles sous
www.hoffmann-dental.com.

Conditionnement:

Poudre: 10 g, Liquide: 10 ml



HOFFMANN'S
Dental materials inspired by nature



HOFFMANN'S
PROXI APEX

HOFFMANN'S PROXI APEX Calcium hydroxide-containing
root canal filling material based on zinc oxide eugenol. Radiopaque

en

HOFFMANN'S PROXI APEX

(formerly Proxiapex)

Instruction for use for the dentist

Composition:

Powder contains: calcium compounds, zinc compounds, zirconium oxide
Liquid contains: eugenol

Areas of application:

Permanent filling of root canal after vital extirpation, gangrene treatment or before apicoectomy

Exact dispensing for optimal material features:
0.23 g powder : 0.10 g liquid

Recommendation for practicable dispensing with enclosed dosing spoon:
2 level spoons of powder: 2 drops of liquid

Shake the glass bottle to loosen the powder before removal. Fill the spoon and use a spatula to level it off. When doing so, do not compress the powder. The dropper of the liquid bottle must be free of any liquid.

Mixing:

For mixing we recommend Hoffmann's spatula (Order No. 82908). The powder is mixed into the liquid to form a creamy consistency. Any remainders of mixed powder and liquid are to be discarded.

Working recommendations:

After drying of the root canal take the creamy mixture with a lentulo spiral and manually introduce into the root canal. For the seal with a gutta-percha tip it is recommended to cover it with the spatula with the creamy mixture of Hoffmann's PROXI APEX and then to slowly insert it into the canal.

Mixing time: 30 seconds
Setting time: 4:00 – 15:00 minutes

Special Information:

- Introduce Hoffmann's PROXI APEX only in dry root canal.
- An x-ray to check the root canal filling is always recommended.
- In combination with a filling, a lining with Hoffmann's Phosphate Cement is recommended.
- Do not use after the expiration date.

Information for people with allergies:

Do not use Hoffmann's PROXI APEX in case of a known eugenol allergy.

Safety instructions:

- Keep containers closed and always close immediately after use.
- Safety data sheets available at www.hoffmann-dental.com.

Package Sizes:

Powder: 10 g, Liquid: 10 ml

HOFFMANN'S PROXI APEX Materiale per il riempimento
dei canali radicolari a base di ossido di zinco ed eugenolo. Radiopaco

it

HOFFMANN'S PROXI APEX

(ex. Proxiapex)

Istruzioni per l'utilizzo per personale medico odontoiatrico

Composizione:

Polvere contiene: composti di zinco, composti di calcio, mezzi di contrasto per radiologia
Liquido contiene: eugenolo

Campi di applicazione:

Otturazione definitiva dei canali radicolari a seguito dell'estirpazione della polpa dentaria viva, a seguito del trattamento di una cancrena o prima della resezione di un apice.

Dosaggio corretto per il raggiungimento della qualità ottimale:

0,23 g polvere : 0,10 g liquido

Consigli per un dosaggio funzionale attraverso il cucchiaino misuratore allegato:

1 cucchiaino raso di polvere : da 2 gocce di liquido

Scuotere il vasetto per smuovere e dissodare la polvere prima dell'utilizzo. Riempire il cucchiaino e pareggiare la superficie con una spatola. Nel fare ciò è importante non comprimere la polvere. Dispensare la quantità di gocce corretta dal vasetto contenente il liquido.

Miscelazione:

Per la miscelazione consigliamo Hoffmann's Spatola (Art-Nr. 82908). Miscelare la polvere nel liquido e ottenere una consistenza cremosa. Eventuali resti di polvere e liquido sono da buttare.

Consigli per la lavorazione:

Dopo l'asciugamento del canale radicolare, prelevare la miscela cremosa con un Lentulo e metterla manualmente nel canale radicolare. Per l'otturazione con una punta di guttaperca è consigliato spalmarla con la spatola insieme alla miscela

cremosa di Hoffmann's PROXI APEX e infine inserire lentamente nel canale.

Tempo di miscelazione: 20 secondi
Tempo di lavorazione: 1:00 – 3:45 minuti

Avvertenza particolari:

- Aggiungere Hoffmann's PROXI APEX nei canali radicolari secchi.
- Si consiglia di effettuare una radiografia per controllare il riempimento del canale radicolare.
- In abbinamento con l'otturazione è consigliato un sottoriempimento con Hoffmann's Phosphate Cement.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Avvertenze per allergici:

Non utilizzare Hoffmann's PROXI APEX in caso di allergie conclamate all'eugenolo.

Avvertenza per la sicurezza:

- Conservare i contenitori chiusi e chiudere immediatamente dopo il prelievo.
- Dati di sicurezza consultabili su www.hoffmann-dental.com.

Contenuto della confezione:

Polvere: 10 g, Liquido: 10 ml